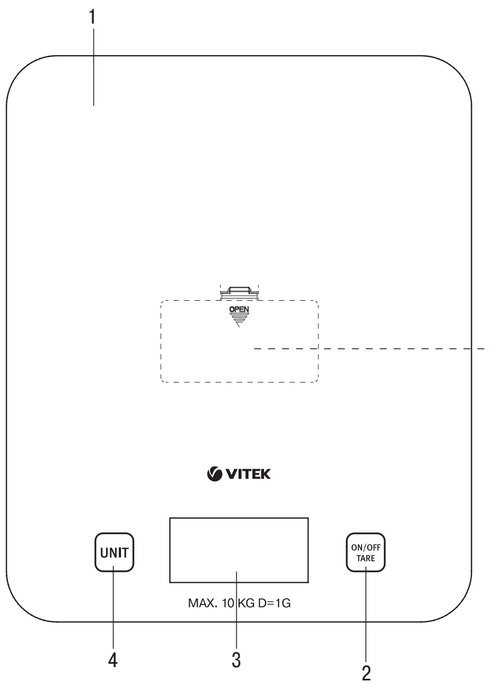

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-2415 B
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION
1. Weighing platform
2. ON/OFF/TARE button «ON/OFF/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!
Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not expose it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation
- Open the battery compartment lid (5) and insert two «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: *If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install battery compartment lid (5) back to its place.*

Battery replacement
- When the battery is low, the symbol «▭» will appear on the display (3).
- Before the scale is switched off due to low battery, the symbols «Lo» will appear on the display.
- Open the battery compartment lid (5); replace the old batteries with new batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you do not use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

WEIGHING INGREDIENTS
Install the scale on a flat stable surface.
1. To switch the scale on, press the «ON/OFF/TARE» button (2), the symbol «0» will appear on the display.

Notes*: The symbol «0» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.*
2. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
«g» – weight of product (products) in grams;
«oz» – weight of product(s) in ounces;
«ml» – water volume in milliliters;

Notes*:*
– *Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.*
– *To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1) and then set the display indications to zero by touching the «ON/OFF/TARE» button (2). The tare symbol «**TARE**» will appear on the display (3).*
3. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient(s) will be shown on the display (3), according to the selected measurement units.
4. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the «ON/OFF/TARE» button (2) for 3 seconds.

Note: *The scale will be switched off automatically after 50 seconds of non-operation.*

TARE FUNCTION
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows.
1. Place the scale on a flat surface.
2. Touch the «ON/OFF/TARE» button (2) to switch the scale on, the symbol «0» will appear on the display.

Notes*:*
– *The symbol «0» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.*
– *If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.*
3. 3. Select the required measurement units by pressing the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
«g» – weight of product (products) in grams;
«oz» – weight of product(s) in ounces;
«ml» – water volume in milliliters;
4. Put the required amount of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
5. Touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the display (3) weight indications will be set to zero.

Note:
– *When weighing ingredients consequently, the tare symbol «**TARE**» appears on the display (3) as well.*
6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg).
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Notes:
– *Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 10 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.*
– *In the consequent weighing mode, the scale will be switched off automatically in 50 seconds.*
– *If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and take out the batteries. After a while insert batteries to their place and switch the scale on touching the «ON/OFF/TARE» button (2).*
– *Refer to authorized service centers for repair of the unit.*

CLEANING AND CARE
- Wipe the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids; do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT
Electromagnetic compatibility
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch off the source of interference for some time.

DELIVERY SET
1. Scale – 1 pc.
2. «AAA»-batteries - 2 pcs.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*
«AAA»-batteries - 2 x 1.5 V
Maximal capacity: 10 kg.
Minimal capacity: 5 g
Division value: 1 g

**For household kitchen scales the value of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "value of error" is used for industrial, analytical and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.*

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

KÜCHENWAAGE VT-2415 B
Die Waage wird zum Abwiegen von trockenen, flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln verwendet.

BESCHREIBUNG
1. Wiegeplattform
2. Ein-/Ausschalt-/Zuwiegetaste «ON/OFF/TARE»
3. Bildschirm
4. Wahltaste der Gewichtseinheiten «UNIT»
5. Batteriefachdeckel

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG!
Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie das Gerät hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie die Waage nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse eindringt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Waagenanzeigen nicht zu stören oder den Ausfall der Waage zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel, deren Gewicht die maximale Waagebelastbarkeit übersteigt, auf die Wiegeplattform zu legen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nervenund Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Pastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

NUTZUNG DER WAAGE
Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Wischen Sie die Wiegeplattform (1) und das Waagegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.

Einsetzen der Batterien
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf und setzen Sie zwei «AAA»-Batterien (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität.
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (5) zurück auf.

Anmerkung: *Falls es eine Isoliereinlage im Batteriefach gibt, machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf, entfernen Sie die Isolereinlage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (5) zurück auf.*

Batteriewechsel
- Bei der Batterieentladung erscheint das Zeichen «▭» auf dem Bildschirm (3).
- Bevor sich die Waage wegen der Batterieentladung ausschaltet, erscheint auf dem Bildschirm das Symbol «Lo».
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf, nehmen Sie die Batterien heraus, setzen Sie die neuen Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität, dann machen Sie den Batteriefachdeckel (5) zu.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.

ABWIEGEN DER ZUTATEN
Stellen Sie die Waage auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
1. Zum Einschalten der Waage berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE», dabei erscheint das Symbol «0» auf dem Bildschirm.

Anmerkungen:
– *Falls das Symbol «0» auf dem Bildschirm (3) erscheint, bedeutet das, dass Sie das Abwiegen beginnen können.*
– *Falls die Anzeigen auf dem Bildschirm (3) verschieden von Null sind, berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE», die Anzeigen werden auf Null gestellt.*
2. Wählen Sie die notwendigen Gewichtsmesseinheiten, indem Sie die Taste (4) «UNIT» berühren, auf dem Bildschirm (3) werden folgende Symbole angezeigt:
«g» – Nahrungsmittelgewicht in Gramm;
«oz» – Nahrungsmittelgewicht in Unzen;
«ml» – Wasservolumen in Milliliter;

Anmerkungen:
– *Das Wasservolumen wird auf Grund der Dichtemittelwerte, die in der Waage gespeichert sind, ausgerechnet, darum können sich die ausgerechneten Anzeigen des Wasservolumens von den wirklichen ein wenig unterscheiden.*
– *Zum Abwiegen von flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln stellen Sie einen passenden Behälter auf die Plattform (1) auf, dann stellen Sie die Anzeigen auf dem Bildschirm auf Null, indem Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE» berühren. Auf dem Bildschirm (3) erscheint das Symbol des Ausgleiches des Leergewichts «**TARE**».*
3. Legen Sie die abzuwiegende Zutat (Zutaten) auf die Wiegeplattform (1). Auf dem Bildschirm (3) erscheint das Gewicht der Zutat (Zutaten) abhängig von den gewählten Messeinheiten.
4. Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten von der Plattform (1) ab und berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE» innerhalb von 3 Sekunden.

Anmerkung:
– *Wenn Sie keine Handlungen mit der Waage vornehmen, wird sie automatisch in 50 Sekunden ausgeschaltet.*

ZUWIEGEFUNKTION
Wenn Sie das Gewicht von mehreren Zutaten aufeinander folgend bemessen wollen, ohne die vorherigen Zutaten von der Plattform (1) wegzunehmen, machen Sie Folgendes.
1. Stellen Sie die Waage auf eine gerade Oberfläche.
2. Zum Einschalten der Waage berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE», dabei erscheint das Symbol «0» auf dem Bildschirm.

Anmerkungen:
– *Falls das Symbol «0» auf dem Bildschirm (3) erscheint, bedeutet das, dass Sie das Abwiegen beginnen können.*
– *Falls die Anzeigen am Bildschirm (3) verschieden von Null sind, berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE», die Anzeigen werden auf Null gestellt.*
3. Wählen Sie die notwendigen Messeinheiten, indem Sie die Taste (4) «UNIT» drücken, auf dem Bildschirm (3) werden folgende Symbole angezeigt:
«g» – Nahrungsmittelgewicht in Gramm;
«oz» – Nahrungsmittelgewicht in Unzen;
«ml» – Wasservolumen in Milliliter.
4. 4. Legen Sie die erforderliche Menge der ersten Zutat auf die Plattform (1), prüfen Sie dabei die Zahlenwertanzeigen auf dem Bildschirm (3).
5. 5. Berühren Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE», auf dem Bildschirm (3) werden die Gewichtsanzeigen auf Null gestellt.

Anmerkung:
– *Beim aufeinanderfolgenden Abwiegen der Zutaten, erscheint das Tareingassymbol «**TARE**» auch auf dem Bildschirm (3).*
6. Legen Sie die erforderliche Menge der zweiten Zutat auf die Plattform (1), prüfen Sie dabei die Zahlenwertanzeigen auf dem Bildschirm (3).
7. Wiederholen Sie die Schritte 4-6 für Zuwiegen von anderen Zutaten.
8. Zutatenzugabe ist möglich bis Sie die maximale Belastbarkeit der Waage (10 kg) erreichen.
9. Nehmen Sie die Zutaten von der Plattform ab, das gesamte Gewicht aller Zutaten erscheint auf dem Bildschirm (3).

Anmerkungen:
– *Das Erscheinen von «EEEE»-Symbolen auf dem Bildschirm (3) bedeutet das Überschreiten der maximalen Belastbarkeit 10 kg; nehmen Sie die Belastung von der Waage sofort weg, um Beschädigung zu vermeiden.*
– *Im Zuwiegebetrieb schaltet sich die Waage nach 50 Sekunden automatisch aus.*
– *Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie, die Batteriespeisung abzuschalten, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (5) auf und nehmen Sie die Batterien heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterien zurück ein und schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Taste (2) «ON/OFF/TARE» berühren.*
– *Falls Sie Fragen über die Gerätereparatur haben, wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.*

REINIGUNG UND PFLEGE
- Sie können die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivoder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser und jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie die Waage in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

WICHTIG
Elektromagnetische Verträglichkeit
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (wie Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Radioschaltpulten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Anzeigen auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage um oder schalten Sie die Störquelle für einige Zeit aus.

LIEFERUMFANG
1. Waage – 1 St.
2. «AAA»-Batterien – 2 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*
«AAA»-Batterien – 2 x 1,5 V
Die maximale Waagebelastbarkeit: 10 kg
Die minimale Waagebelastbarkeit: 5 g
Teilungswert der Skala: 1 g

** Die Fehlergröße der Haushalts-Küchenwaage wird nicht festgelegt, deswegen wird sie in den technischen Eigenschaften nicht angegeben. Das Fachwort „Fehler" wird für Industrie-, Analysenund Personenwaage benutzt. Diese Waagen haben metrologische Zeugnisse, die die Meßgenauigkeit bestätigen. Außerdem nehmen die exklusiv genehmigte Organisationen die jährliche „Bestätigung der Meßgenauigkeit der Waagen" (Prüfung) für die Bestätigung der Genauigkeit dieser Waagen vor.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-2415 B
Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ
1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода прибора из строя.
- Запрещается на платформу для взвешивания помещать продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Доставьте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите два элементы питания «AAA» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: *При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.*

Замена элемента питания
- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ «▭».
- Прежде чем весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее появятся символы «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элементы питания, установите новые элементы питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ
Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», при этом на дисплее появится символ «0».

Примечания:
– *Отображение на дисплее (3) символа «0» указывает на то, что можно начинать взвешивание.*
– *Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», показания обнулятся.Касанием кнопки (4) «UNIT» выберите необходимые единицы измерения веса, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:*
«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
«ml» – объём воды в миллилитрах.

Примечания:
– *Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.*
– *Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость, затем, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», обнулите показания дисплея. На дисплее (3) появится символ компенсации массы тары «**TARE**».*
2. Поместите ингредиент (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента (ингредиентов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
3. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание:
– *Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 50 секунд.*

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ
Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1), выполните перечисленные ниже шаги.
1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», при этом на дисплее отобразится символ «0».

Примечания:
– *Отображение на дисплее (3) символа «0» указывает на то, что можно начинать взвешивание.Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», показания обнулятся.*
3. Нажатиями кнопки (4) «UNIT» выберите необходимые единицы измерения, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
«ml» – объем воды в миллилитрах.
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
5. Прикоснитесь к кнопке (2) ON/OFF/TARE», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание:
– *При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «**TARE**».*
6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечания:
– *Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.*
– *В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключатся через 50 секунд.*
– *Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элементы питания. Через некоторое время установите элементы питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/OFF/TARE».*
– *По вопросам ремонта изделия обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.*

ЧИСТКА И УХОД
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ
1. Весы – 1 шт.
2. Элементы питания «AAA» – 2 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Элементы питания типа «AAA» - 2 x 1,5 В
Наибольший предел взвешивания: 10 кг
Наименьший предел взвешивания: 5 г
Цена деления шкалы: 1 г

**Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).*

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 5 лет

EAC *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

VT-2415.indd 1
12.05.2015 17:38:56

ҚАЗАҚША

АСХАНАЛЫҚ ТАРАЗЫ VT-2415 B
Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ
1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. «TARE/ON/OFF» іске қосу/айыру/кезектен өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы
5. Батареялық бөліктің қақпағы

ТҰТЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кез- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз және соғпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының өмірі немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы 8 жастан асқаған балалардың пайдалануына арналмаған.
- Берілген құрылғы дене, жүйке, психика бұзылулары бар немесе жеткіліксіз тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға (8 жастан асқан балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Құрылғыны мұндай адамдардың пайдалануы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қарауында, оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда бола алатын қауіптер туралы сөйлес және түсінікті нұсқаулықтар берілген жағдайда ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкаменойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі бар!*

- Құрылғыны өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулық табылған жағдайда немесе құрылғы құлағаннан кейін ең жақын туыңдыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету оратылығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.

КЕЗЕКТЕП ӨЛШЕУ
Егер Сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын/көлемін опарды алаңшадан (1) шешпей кезектен өлшегіңіз келсе:
1. Таразыны түзу көлденең бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «TARE/ON/OFF» батырмасын (2) басыңыз, сол кезде дисплейде «0» таңбасы пайда болады.

Ескерту:
– Дисплейде (3) «0» таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.
– Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, «TARE/ON/OFF» батырмасын (2) басыңыз, көрсетілімдер нөлденеді.
3. «UNIT» батырмасын (4) басып, қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
«g» – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы;
«oz» – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы.
4. Алаңшаға (1) дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерге қарап, бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
5. «TARE/ON/OFF» батырмасын (2) басыңыз, дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлденеді

Ескерту:
– *Кезектап өлшеу кезінде дисплейде (3) ұдысты өлшеу таңбасы «**TARE**» пайда болады.*
6. Алаңшаға (1) дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерге қарап, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
7. Қалған құрамдас бөліктердің салмағын өлшеу үшін 4-6 қадамдарын қайталаңыз.
8. Құрамдас бөліктерді қосу максималды мүмкін салмаққа дейін болады (10 кг).
9. Алаңшадан құрамдас бөліктерді алыңыз, дисплейде (3) барлық құрамдас бөліктердің ортақ салмағы көрсетіледі.

Ескерту:
– *Дисплейде (3) «EEEE» таңбасының пайда болуы максималды мүмкін салмақтың 10 кг-нан асуын білдіреді, таразының дұрысына жол бермеу үшін жедел өлшеніп жатқан азық-түлікті тостағаннан шығарыңыз.*
– *Кезектап өлшеу режимінде таразы 50 секундтан кейін автоматты түрде сөнеді.*
– *Егер таразы дұрыс істемесе, батареялық бөліктің қақпағын (5) шешіңіз қоректендіру элементін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін «TARE/ON/OFF» батырмасына (2) басып таразыны іске қосыңыз.*
– *Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.*

ТАЗАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТІМІ
- Таразыны сал дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе ерітіншітерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ
Электромагниттік сәйкестілік
Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пультарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулеленіне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің беогілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің кезін біршама уақытқа сөндіріңіз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ
1. Таразы – 1 дн.
2. «AAA» типті корректендіру элементтері – 2 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ*
Қоректендіру элементтері «AAA» типті – 2 x 1,5 В
Максималды шектелген салмақ; 10 кг
Максималды шектелген салмақ; 5 кг
Баған бөлімінің бағасы: 1 г

**Тұрмыстық асханалық таразылар үшін қателік мәні айтылмайды, сондықтан ол техникалық сипаттамаларында көрсетілмейді. «Қателік» термині өндірістік, аналитикалық және медициналық таразылар үшін пайдаланады. Бұл таразылардың өлшеу дәлдіғын растайтын метрологиялық сертификаттары болады. Одан әрі, бұл таразылардың дәлдіғін растау үшін арнайы бекітілген ұйымдар жыл сайынғы «таразылардың өлшеу дәлдіғін растау» (тексеріс) жасайды.*

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды

Таразының қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктіңдегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНСЬКА

КУХОННІ ВАГИ VT-2415 B
Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС
1. Платформа для зважування продуктів
2. Кнопка вмикання/вимкнення/послідовного зважування «ON/OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка вибору одиниць виміру «UNIT»
5. Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧУ

УВАГА!
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу приладу з ладу.
- Забороняється на площадку для зважування поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом осіб, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети,використовувані як упаковки, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.* ***Небезпека ядухи!***
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності або після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліте будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установка елементів живлення
- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть два елемента живлення «AAA» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Встановить кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: *За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і встановите кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення
- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ «▬».
- Перед тим, як ваги вимкнуться із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'являться символи «Lo».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елементи живлення, установіть нові елементи живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ
Встановіть ваги на рівній стійкій поверхні.
1. Для вмикання ваг торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї з'явиться символ «0».

Примітки:
– *Відображення на дисплеї (3) символу «0» вказує на те, що можна починати зважування.*
– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання обнуляться.*
2. Торканням кнопки (4) «UNIT» виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
«g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
«oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
«ml» – об'єм води в мілілітрах;

Примітки:
– *Об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються в пам'яті ваг, тому обчислені показання об'єму води можуть декілька відрізнятися від реальних значень.*
– *Для зважування рідких і сипучих продуктів встановіть на платформі (1) підходящу ємність, потім, доторкнувшись до кнопки (2) «ON/OFF/TARE», обнуліть показання дисплея. На дисплеї (3) з'явиться символ компенсації маси тари «**TARE**».*
3. Помістить інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнтів) залежно від вибраних одиниць виміру.
4. Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE» протягом 3 секунд.

Примітка: *Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь більш 50 секунд.*

ПОСЛІДОВНЕ ЗВАЖУВАННЯ
Якщо Ви хочете послідовно виміряти вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні з платформи (1), виконуйте перелічені нижче кроки.
1. Встановите ваги на рівну поверхню.
2. Для вмикання ваг торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї відобразиться символ «0».

Примітки:
– *Відображення на дисплеї (3) символу «0» вказує на те, що можна починати зважування.*
– *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання обнуляться.*
3. Натисненнями кнопки (4) «UNIT» виберіть необхідні одиниці вимірювання, на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
«g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
«oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
«ml» – об'єм води в мілілітрах;
4. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (3).
5. Торкніться кнопки (2) ON/OFF/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнуляться.

Примітка:
– *При послідовному зважуванні інгредієнтів на дисплеї (3) також з'являється символ тарування «**TARE**».*
6. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (3).
7. Повторюйте кроки 4-6 для послідовного зважування інших інгредієнтів.
8. Додавання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (10 кг).
9. Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів.

Примітки:
– *З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 10 кг, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*
– *У режимі послідовного зважування ваги автоматично вимкнуться через 50 секунд.*
– *Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елементи живлення. Через деякий час встановить елементи живлення на місце і включите ваги, доторкнувшись до кнопки (2) «ON/OFF/TARE».*
– *З питань ремонту виробу звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду та у будь-які інші рідини, забороняється поміщати ваги у посудомийну машину.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТАЦІЯ
1. Ваги – 1 шт.
2. Елементи живлення «AAA» – 2 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Елементи живлення типа «AAA» - 2 x 1,5 В
Найбільша межа зважування: 10 кг
Найменша межа зважування: 5 г
Ціна поділки шкали: 1 г

** Для побутових кухонних ваг величина похибки не обмовляється, тому в технічних характеристиках вона не вказується. Термін «похибка» використовують для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більше того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виробляють щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (повірку).*

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2415 B

Kitchen scales

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
UA Інструкція з експлуатації 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015